



## An Evaluation of the *Advanced Oxford Practice Grammar Course Book* Used for VLU's English majors

Nguyen Ngoc Nguyen

Faculty of Foreign Languages, Van Lang University

[nguyen.nn@vlu.edu.vn](mailto:nguyen.nn@vlu.edu.vn)

Tran Thi Thanh Mai\*

Faculty of Foreign Languages, Van Lang University

Corresponding author: [mai.ttt@vlu.edu.vn](mailto:mai.ttt@vlu.edu.vn)

Received: (5 September 2025)

Accepted: (10 December 2025)

Published : (24 December 2025)

### Abstract

Textbook evaluations help select the best textbook by highlighting its potential strengths and weaknesses. This mixed-methods study aimed to determine whether George Yule's *Advanced Oxford Practical Grammar* remained relevant as a compulsory textbook for first-year English-majored students at Van Lang University, Vietnam. Questionnaire and interview were served as the main research instruments with the participation of the thirty experienced English instructors. Quantitative data analysis involved the use of Microsoft Excel for frequency and percentage calculation, whereas the checklist for the questionnaire was based on and covered two main rubrics, namely content and practical considerations. Meanwhile, the qualitative responses from the interviews were carefully analyzed using a six-phased thematic analysis framework guideline, which allowed for the systematic categorization of instructors' assessments and experiences regarding the grammar course book into related themes. The findings demonstrated how well-suited the textbook was for tertiary students in terms of teaching grammar in a practical setting. The thoughtful application of additional grammar exercises and the connection of more pertinent contexts to communicate grammatical points and structures were two other suggested enhancements. Even though the textbook covered the most crucial grammatical topics for advanced learners with a plethora of examples and hands-on exercises, the participants pointed out some complex and unusual grammatical usage that might need to be revised. Particularly, suggestions called for more additional and interactive activities and tasks.

**Keywords:** checklist, course book, effectiveness, evaluation, grammar

### To cite this article:

Nguyen, N. N., & Tran, T. T. M. (2025). An evaluation of the *Advanced Oxford Grammar Coursebook* used for VLU's English majors. *Journal of English Language Teaching and Learning*, 6(2), 1-14.

## INTRODUCTION

The requirement for proficient English speakers and the internationalized approach to education underline the paramount significance of credible English teaching and sound grammatical knowledge for academic and professional purposes in an institution like Van Lang University, where grammar classes form the core foundation. Textbooks are acknowledged to form foundational input materials that provide necessary structuring, systematic information, and standardization in curriculum implementation (Tomlinson, 2003; Richards, 2001; Sheldon, 1998; Hutchinson & Torres, 1994); hence, the scrupulous assessment and selection of the most appropriate ELT course book become imperative. Although experts have previously posited general definitions and systematic assessment criteria (Cunningsworth, 1995; Ellis, 1997; Tomlinson, 2011) and have used checklists for assessment since the 1980s, VLU lecturers address the specific challenge of choosing the best material out of a sea of available publications for their English majors, which has often been arbitrary and sporadic internationally. Thus, the present study fills this gap at a micro level by conducting a critical evaluation of the prescribed textbook, *Advanced Oxford Practice Grammar*, regarding its specific relevance, strengths, and shortcomings in terms of developing

grammatical proficiency and achieving explicit course outcomes for grammar within this particular Vietnamese university setting.

The need for fluent English speakers and the international orientation of education have led to a significant change in English instruction in Vietnam, and at Van Lang University specifically, in recent years. Having a solid grasp of grammar is essential for both academic success and preparing for future employment in an environment where English is highly regarded as a global lingua franca. Consequently, grammar courses are essential to the training program for English majors at Van Lang University since they lay the groundwork for students' language competency and effective communication. Both the rules and frameworks of upper intermediate and advanced English grammar, as well as the practical application of grammar in speaking and writing, are emphasized in the course. The critical thinking skills necessary to assess challenging texts and effectively communicate ideas are taught to students through targeted instruction and practical exercises. Grammar instruction also increases cultural awareness and background knowledge.

As the most widely used resource for imparting knowledge and skills and a major contributor to content learning, textbooks are unquestionably a foundational element for many reasons, as many educational scholars have pointed out. Teachers no longer have to worry about what to teach, how to teach it, or what resources to use because of textbooks, claims Woodward (2001). For the benefit of both teachers and students, they are portable and reasonably priced, making them useful for both in-class and independent study. With the ability to progress at their own pace, textbooks also help students become more independent. Additionally, textbooks provide a roadmap that outlines the lessons' structure (Tomlinson, 2003) and allow for consistent evaluation because various classes utilize comparable resources (Abdelwahab, 2013). Textbooks offer essential structure and a syllabus, which promotes success and makes lesson planning easier, according to Richards (2001). Surely, the textbook used in English language teaching has a major impact on the development of English language abilities and learning. Not surprisingly, choosing the best textbook and applying it are of great importance because textbooks can promote standardization in the educational context. Thus, it is a must for a great and careful review to select the most appropriate ELT textbook for a particular setting.

Oxford University Press published the Oxford Practice Grammar series to give students a thorough understanding of English grammar with a focus on nuanced comprehension and practical application. The series is well known for its methodical approach to grammar instruction, offering a variety of exercises that cater to various proficiency levels. This is advantageous because it not only reinforces grammatical structures but also encourages students to apply such concepts in real-world situations. The textbook is enhanced with additional resources for teachers and online practice tools to further emphasize their applicability in the classroom. In order to improve advanced grammar skills, the Advanced Oxford Practice Grammar has been selected as a required resource for VLU English majors.

Since there are so many published books available on the market, instructors at Van Lang University find it difficult to decide which book is best for a particular course and which is best for learners. The purpose of this study is to critically assess the relevance of this textbook, so as to assess its strengths and weaknesses in terms of promoting grammatical competence and meeting the objectives of the English grammar course. That is, deciding whether to continue using it or replace it depending on the needs of the students and the objectives of the Grammar course will help to change and will increase the suggested resources to make the most of the textbook. The study's two primary goals are (1) to determine how well the textbook fits the needs of the students and the course objectives, and (2) to suggest some possible ways that instructors could improve their use of the textbook. As a result, the following research questions are addressed in this study:

- 1) To what extent is the Advanced Oxford Practice Grammar textbook suitable for English majors at Van Lang University?
- 2) What kind of adaptations do instructors propose for the shortcomings of Advanced Oxford Practice Grammar textbook?

## **LITERATURE REVIEW**

### ***Textbook, Course book, and Materials***

Over the years, various educators, including Hutchinson and Torres (1994), Sheldon (1998), Littlejohn (2011), Tomlinson (2011), and McGrath (2013)—have tried to define textbooks in different ways, and it appears that they have some things in common. Sheldon (1998) views textbooks as the visual center and content core of an English Language Teaching (ELT) curriculum, while course books are viewed as additional reading materials for language classes that are accessible to both teachers and students. In particular, the terms "textbooks," "course books," and "materials" are used interchangeably.

Regarding the role of textbooks, Hutchinson and Torres (1994) note that they help teachers prepare lesson plans in a methodical way and give students useful reviews, which helps to facilitate stress-free teaching and

learning. They appear to be widely used for a number of reasons, including providing learning and teaching resources that teach fundamental skills and systematic, standardized knowledge of language units. As a syllabus created to meet predetermined learning objectives, textbooks also serve as a helpful tool for independent learners and inexperienced teachers (Cunningsworth, 1984). Richard and Rodgers (2001), as cited by Kayapimar (2009), also suggest that textbooks are unavoidable since they dictate how particular curriculum elements will be covered. Standardization, organization of the language content, representative examples of language use, and useful exercises for teachers and students are all provided by textbooks. Rea-Dickins (1994) also mentions that textbook evaluation can pinpoint good practices, bad ones, and things hindering progress. To sum up, textbooks offer pre-structured curricula, written content, and practice exercises that suit a large population of language learners, making them very beneficial for administrators, language teachers, and students.

**Course Book Evaluation**

Textbook evaluation is very important because it helps teachers determine whether to replace or modify existing materials by pointing out their strengths and weaknesses. While the evaluation of ELT textbooks started in the 1970s, systematic evaluations were lacking due to a lack of comprehensive criteria (Harbi, 2017). Textbook evaluations from 2011 to 2013 were dominated by classifications, while checklists for evaluating textbooks were progressively created and finished throughout the 1980s. Cunningsworth (1995) proposed that when appropriate questions are asked and accurate answers are given, an evaluation process is completed successfully. To predict, examine, and assess a book's relevance, Cunningsworth (1995) and Ellis (1997) classify a three-stage textbook evaluation process. To enable the most appropriate treatment, these phases—pre-, in-, and post-use evaluation, occur in succession, which take turns to facilitate the most suitable textbook selection regarding the course objectives, examine the book’s benefits and shortcomings, and determine the future utilization of a textbook (Mukundan, 2011). Tomlinson (2011) added that textbook evaluation should be based on the three criteria: reliability, flexibility and validity to investigate the extent the book influences different stakeholders including teachers, learners, and administrators.

**Approaches to ELT Course Book Evaluation**

Since no formula, grid, or system can unquestionably measure material evaluation based on experiential knowledge, it is inherently subjective (Sheldon, 1998). Many criteria and checklists have been established for assessing a book in the context of ELT. Administrators and teachers must decide on the best standards for evaluating specific materials because of the wide variety of learning environments.

**Table 1. Approaches to ELT textbook evaluation**

<b>Author</b>	<b>Process/ Approach</b>	<b>Explanation</b>
Ellis (1997)	Predictive versus retrospective	(1) help select appropriate course materials (2) determine whether the learners’ needs are met
McGrath (2002)	First glance review versus in-depth review	(1) Based on criteria: accessibility, affordability, attractiveness, longevity, and appropriateness (2) Consider the alignment with teachers’ methods, the course’ objective, its compatibility with students’ needs and learning styles
Tomlinson (2003)	Pre-use, during-use, and post-use evaluation	entails distinct effects of the materials on different users
McDough and Shaw (2003)	External, internal, and overall evaluation	-
Littlejohn (2011)	The first, second and third level	(1) Cover physical appearance, engaging activities and its unit division. (2) Analyze individual tasks, (3) Infer the book’s targeted objectives, content sequencing and selection as well as users’ roles.

Each strategy undoubtedly has advantages and disadvantages of its own. Therefore, the most methodical, effective, and contextually appropriate one should be chosen or developed by the evaluators. The study emphasizes the need to combine different approaches in order to address the drawbacks of one strategy while utilizing the advantages of another. The frameworks of Ellis (1997) and Demir (2014) serve as the foundation for this study's hybrid methodological approach, which has been carefully crafted to incorporate checklists from multiple authors.

### ***Roles of Checklists in Material Evaluation***

According to Cunningsworth (1995), effective and methodical checklists are a potent instrument that ensures that all important elements of the evaluation process are carefully taken into account. A checklist increases the effectiveness and practicality of materials evaluation by widely implementing a set of criteria (Mukundan et al. (2011b). Additionally, Mukundan, Hajimohammadi, and Nimehchisalem (2011b) disclose that a number of checklists in the literature are inapplicable in real-world evaluation settings due to their potential for being either excessively short or lengthy. In particular, some assessment checklists have fewer than twenty items (Tseng, 2003), whereas others may have more than one hundred (Abdelwahab, 2013). A checklist created for one scenario may also be less useful in another, highlighting the necessity of a versatile assessment instrument. In fact, one can modify it by removing or adding items to fit the specific needs of a particular learning environment, which is only feasible when the learning objectives can be precisely identified.

A number of factors make the use of assessment checklists crucial. Many English language classes worldwide rely significantly on textbooks that were not chosen using rigorous, impartial standards, as Ghorbani (2011) explains. Most of the time, the selection process is still arbitrary and irregular. Additionally, since they are the main users, instructors typically play a big part in choosing textbooks. Students are significant stakeholders who immediately experience either positive or negative washback from the chosen textbook, so it is worth it. Therefore, when selecting a textbook, it is important to take into consideration their needs and preferences, ideally with the use of flexible checklists that allow for the selection of pertinent criteria.

### ***Needs Analysis***

The idea of needs analysis is the subject of numerous studies. According to Richards (2001), needs analysis refers to the methods used to gain an understanding of the language proficiency required in an English-speaking nation. Crucially, needs analysis serves as a solid foundation for all course designs (Johns, 1991). One of the milestones in curriculum design and development is needs analysis, which Brown (2009) views as the initial stage of gathering instructional materials based on learning activities (Hutchinson & Waters, 1987; Johns, 1991; Tarone & Yule, 2000; Brown, 2009). Student needs analysis, also known as learner analysis, is prioritized within the broader needs analysis framework (Nunan, 2001). Learner-centered needs analysis allows teachers to adapt learning experiences to meet the needs of their students by gathering both objective and subjective data about their backgrounds and perceptions. Furthermore, determining students' learning needs can help teachers better understand their interests, which will enhance the way in which students' learning needs are satisfied, according to Hutchinson and Waters (1987).

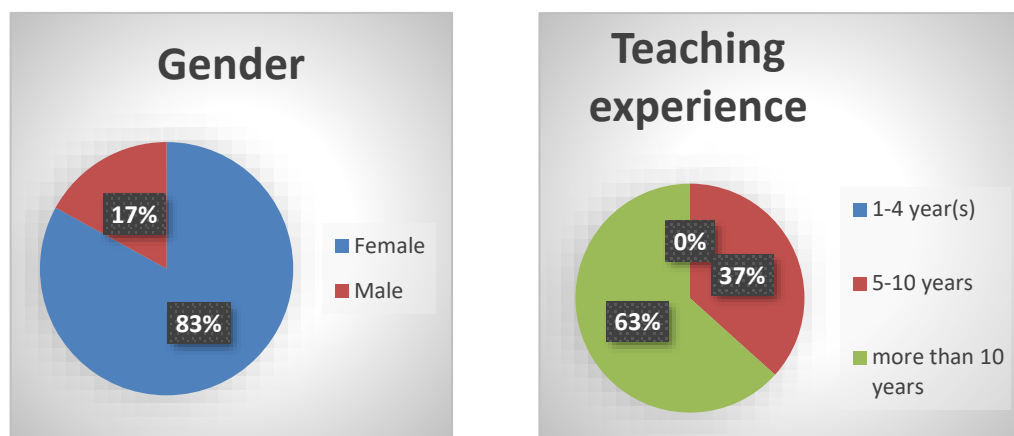
## **RESEARCH METHOD**

This study assessed the course book using both quantitative and qualitative data using a mixed-methods design. Regarding the quantitative portion of the analysis, a checklist derived from Demir (2014) was modified to evaluate the coursebook using two criteria: content and practical considerations. These standards will also guide the study's discussion section's subsections. To get participant opinions that might not have been fully addressed in the questionnaire or that required more explanation, semi-structured interviews were conducted. Two preset questions that matched the sections of the checklist were part of the interview protocol; however, follow-up questions were modified according to the interview's flow. To eliminate any ambiguity, these questions were created, and pilot tests were carried out with multiple instructors.

### ***Participants***

Being part of the Faculty of Foreign Languages at Van Lang University, 30 English language instructors who had taught with the Advanced Oxford Grammar book for at least one year participated in a survey to assess the textbook and were assured that their answers would be confidential. They had 25 female and 5 male instructors with teaching experience between 5 and 20 years.

Figure 1. The participants' demographic information



Semi-structured interviews were conducted with 10 volunteers to gather more detailed information on the topic. Interviews lasted between 10 and 15 minutes, depending on the depth of the discussion and the participants' availability.

### ***Materials and Instruments***

#### ***Questionnaire***

With the help of a Google Form, the researchers created a questionnaire with two sections and a five-point Likert scale: 1 for strongly disagree, 2 for disagree, 3 for neither agree nor disagree, 4 for agree, and 5 for strongly agree. There were 14 items in the first section about checklists for practical considerations, and 10 items in the second section about contents.

#### ***Interview***

For the instructors' convenience, the interviews took place on Microsoft Teams. Based on their experiences using the course book, ten participants were chosen at random to participate in the interview. Every participant was made aware that the 10- to 15-minute interviews were being recorded. In order to fully share their thoughts, overall impressions, and initial assessment of the course book, they were willing to voice their opinions in English. Every response was taken into account and meticulously categorized to display excerpts from interviews along with justifications.

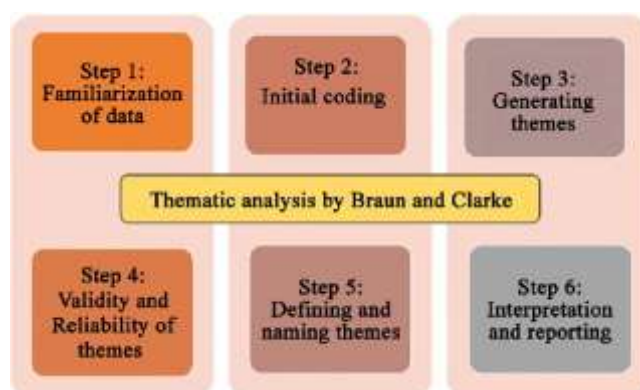
#### ***Procedure***

An online survey created with Google Forms was used to gather quantitative data. After that, the data were tabulated after being entered into Microsoft Excel to calculate the frequencies and percentages for each item. With permission from the participants, the interviews were recorded, and the audio was transcribed for analysis through the coding development process and discussions to determine possible codes. Only the pertinent and accepted statements were converted into analysis codes.

#### ***Data Analysis***

Microsoft Excel, a program primarily used for analyzing small statistical data, served as the primary analysis tool. Concurrently, the researchers modified the thematic analysis framework developed by Braun and Clarke (2006), which enables them to group the responses into related themes and facilitates the instructors' assessment and experience with the grammar course book. More precisely, the six-phased guideline was adhered.

Figure 2. Thematic analysis (Adapted from Braun and Clarke, 2006)



## FINDINGS

In addition to a table that displays quantitative data and interpretations of the data, the questionnaire was organized with headings and subheadings. In order to better explain or elaborate on specific points, pertinent quotes from the interview were then used to present the qualitative data. Table 2 reveals some insights into the English instructors' perceptions of the textbook's relevance and appropriateness.

Table 2. Practical considerations

Items	SA	A	N	D	SD
1. The book is up-to-date (e.g. published within the past 10 years).	28 93.3%	2 6.7%	0 0%	0 0%	0 0%
2. The book is easily accessible.	2 6.7%	8 26.7%	5 16.7%	4 13.3%	11 36.7%
3. The book is affordable.	0 0%	0 0%	3 10%	11 36.7%	16 53.3%
4. The book has audiovisual materials (tapes, visuals etc.).	0 0%	0 0%	6 20%	10 33.3%	14 46.7%
5. The book has supporting online materials/tests and an e-format.	25 83.3%	5 16.7%	0 0%	0 0%	0 0%
6. The book addresses different learning styles and strategies.	12 40%	8 26.7%	2 6.7%	6 20%	2 6.7%
7. The activities and exercises introduce the main principles of CLT.	0 0%	2 6.7%	6 20%	12 40%	10 33.3%
8. The book includes self-assessment parts.	28 93.3%	2 6.7%	0 0%	0 0%	0 0%
9. The activities can be exploited fully and embrace various methodologies in ELT.	8 26.7%	9 30%	3 10%	6 20%	4 13.3%
10. The types of syllabus design used in the book are appropriate for learners.	27 90%	0 0%	3 10%	0 0%	0 0%
11. The book is easily integrated into technology, thereby allowing for individual study outside the school.	26 86.7%	4 10%	0 0%	0 0%	0 0%
12. The book fits the curriculum/goals.	25 83.3%	5 16.7%	0 0%	0 0%	0 0%
13. The objectives are specified explicitly in the book.	0 0%	2 6.7%	6 20%	12 40%	10 33.3%
14. The book is designed to take into account the learners' socially and historically English-free status.	22 73.3%	8 26.7%	0 0%	0 0%	0 0%

As shown in Table 2, most instructors of English chose higher percentages of agreement (A) and strong agreement (SA) towards the relevance of the Advanced Oxford Grammar book in terms of practical considerations. Generally, the responses showed that most instructors rank the appropriateness of the textbook 4 and 5 on a 5-point Likert scale. Specifically, 100% of the participants agreed or strongly agreed that the textbook was up to date, had supporting online materials or tests and e-format, included self-assessment parts, easily integrated into technology, allowing for individual study outside the school, fit curriculum/goals, and was designed by considering the learners' socially and historically English-free status as well. Those responses were also supported through the interview. Particularly, teachers #1, #4, #5, and #6 explained that the textbook was published in 2019, which met the criteria "be published within the past 10 years" when choosing a main textbook for a training course. Also, teachers #7 and #10 highly appreciated the book in terms of its usefulness and the wide range of sources:

*"The book comprised not only the student book but also the Practice-plus CD-ROM and 44-page tests for self-practice and learners' autonomy"* (Teacher #10).

Noticeably, teachers #2 and #8 expressed their satisfaction with the book's content, which was designed with learners' socially and historically English-free status.

*"The book provides learners with a meaningful and content-based reading text before a grammar lesson and a plethora of easy-to-understand examples, which facilitates better grammar acquisition"* (Teacher #8).

Some 90% and 56.7% were the second and third-highest proportions of participants reflecting their agreement or strong agreement on the appropriateness of the textbook in accordance with the course learning objectives and teaching methodology.

*"The 17-unit textbook covered most of the key grammar topics, including sentences, tenses, modals, negatives, questions, passive voice, parts of speech, determiners, quantifiers, pronouns, substitution, ellipsis, and types of clauses, which aligned with the course's goals to provide students with a comprehensive knowledge of advanced grammatical points."* (Teachers #5)

Furthermore, teacher #1 added that the textbook employed both deductive and inductive approaches to introduce grammatical structures with a variety of exercises like completion, error identification, mini-test and writing sentences. Although there was such a positive result in terms of appropriateness and relevance, the textbook also had its remarkable drawback since the majority of participants de-appreciated its availability and affordability. Specifically, 90% of the instructors claimed that the textbook was not affordable, whereas 80% of the participants disagreed or strongly disagreed that the textbook had enough audiovisual materials. Meanwhile, 73,3% both supposed that the activities and exercises failed to introduce the main principles of communicative language teaching, and the objectives were not specified explicitly in the textbook. Half of the respondents reported that the textbook was not easily accessible. According to teachers #4 and #7, with the cost of 330,000 VND and the state of being sold out, learners were not eager to buy a printed original book. Instead, they had a tendency to use a pirated online PDF version. Teacher #1 also expressed his concern about the layout of the book when it failed to include as many visuals as possible to illustrate examples or present the grammatical rules. As far as teacher #5 was concerned, she reported that the textbook failed to present the objectives of each unit, which led to learners' ambiguity in what they were going to deal with. Teachers #3, #7, and #10 revealed that apart from using real-world materials like articles for the very first activity, other activities and exercises did not introduce the main principles of CLT because it lacked discussion and interaction.

Table 3. Contents

Items	SA	A	N	D	SD
1. The content serves as a window into learning about the target language culture (American, British, etc.).	0 0%	0 0%	0 0%	16 53.3%	14 46.7%
2. The subject and content of the book are interesting.	12 40%	10 33.3%	8 26.7%	0 0%	0 0%
3. The content of the book is challenging enough to foster new learnings.	10 33.3%	7 23.3%	8 26.7%	2 6.7%	3 10%

4. The subject and content of the book are motivating.	23 76.7%	7 23.3%	0 0%	0 0%	0 0%
5. The thematic content is understandable for students.	26 86.7%	4 13.3%	0 0%	0 0%	0 0%
6. There is sufficient variety in the subject and content of the book.	28 93.3%	2 6.7%	0 0%	0 0%	0 0%
7. The thematic content is culturally appropriate.	2 6.7%	3 10%	10 33.3%	7 23.3%	8 26.7%
8. The topics and texts are free from any kind of discrimination (gender, race etc.).	24 80%	6 20%	0 0%	0 0%	0 0%
9. There is a relationship between the content of the book and real-life situations (society).	10 33.3%	2 6.7%	5 16.7%	7 23.3%	6 20%
10. The topics and texts in the book include elements from both the local and target culture.	0 0%	1 3.3%	10 33.3%	9 30%	10 33.3%

Table 3 unveiled that most of the participants agreed and strongly agreed with the suitability of the textbook in terms of subject and contents, for 100% of the instructors stated that the textbook contained interesting subjects and contents, understandable thematic contents, sufficiently varied points of grammar as well as discrimination-free topics for ELT contexts. In addition to relevant contents, the subjects and contents of the textbook were interesting and challenging enough to foster learning, with 73.3% and 56.6% of the respondents respectively. Regarding the cultural aspect, instructors who reflected either their disagreement or strong disagreement on the contents' function as a window into learning about American or British culture accounted for 100%, while 63.3%, 50% and 43.3% took turn to reveal that some elements from both local and target culture were not incorporated together with a lack of culturally thematic content and a gap between the content of the textbook and real-life situations. These findings were clarified through the interview's analysis. Particularly, the wide range of grammatical points and structure, along with step-by-step explanations such as sentences, types of clauses, parts of speech, and grammar beyond sentences, according to teachers #1, 2, 5, 8, 10, was engaging enough for conveying grammar knowledge and stimulating grammar practice. In addition, teacher #5 expressed that learners were exposed to plenty of examples and exceptional rules of usage, which encouraged them to explore and have a comprehensive understanding of grammatical areas. Nevertheless, all interviewees shared that the contents were somehow sophisticated and rare in use, such as *mixed real and unreal conditionals* as well as *it as an empty object after certain verbs* (Teacher #6). More importantly, teachers #4, #5, and #8 showed their concerned about the appropriateness of several examples from the textbook since it violated the ethical standards such as "The woman killed her husband, and she intended to do it. Therefore, she is guilty of murder" (Yule, 2019, p.214) and lacked the relationship between local and target culture such as an exercise from history text about the Spanish-American war which was absolutely weird to Vietnamese learners.

## DISCUSSION

The Results showed a great consensus among the instructors about the strengths of the textbook, including its relevance to course objectives, up-to-date publication, and valuable inclusion of self-assessment sections and online supporting material in terms of self-practice and learners' autonomy. The data also emphasized some practical weaknesses regarding both Practical Considerations (Table 2) and Contents (Table 3). For example, 90% of the instructors judged that the textbook was not affordable. The reasons underlying this are the high price of 330,000 VND and frequent "out-of-stock" situations, which makes learners tend to use pirated PDF versions of the book. This affordability problem seems consistent with the result of Ho & Nguyen (2022) that inhibitive costs of texts and inaccessible materials stand against effective learning and teaching. Furthermore, 73.3% of the participants pointed out that activities failed to introduce the main principles of CLT, as teachers observed a clear lack of discussion and interaction subsequent to initial real-world materials. This pedagogical weakness, which features a lack of explicit specification of objectives leading to ambiguity for the learners themselves, implies inconsistency with the current ELT trend towards student-centered, interactive pedagogy championed by Richards (2001). In terms of Content, 100% of the instructors disagreed that the book was a window to American or British culture, and over 63% wrote that there was a lack of local or target cultural elements. This request for more interactive and culturally relevant materials closely supports the claims of Hutchinson and Waters (1987) in their advocacy of textbooks that provide cultural background, and McGrath (2002), who also supports resources with a real-world application to engage students.

George Yule's *Advanced Oxford Practice Grammar* evaluation at Van Lang University confirms the results of earlier English Language Teaching (ELT) studies and offers important new information about how it works as a teaching tool. Notably, teachers responded favorably to the book because it covered all of the grammar topics that were considered essential and were in line with the course's learning objectives. These results align with those of Eliana (2024), who also emphasized the importance of relevance and student engagement in course materials. Despite highlighting the course book's benefits, the majority of Van Lang University lecturers also identified some significant disadvantages, particularly about cost and accessibility. This is in line with the findings of Ho and Nguyen (2022), who found that inaccessible resources and exorbitant prices can hinder efficient teaching and learning.

Furthermore, the participants in this research indicated a need for interactive and culturally appropriate materials. This result supports the assertions made by Hutchinson and Waters (1987), who claim that textbooks not only give students the language's structure but also their cultural background. The call for more regional illustrations and interactive exercises is taken from McGrath (2002), who supports resources that engage students through real-world application. Conversely, the specific recommendations made by Van Lang teachers highlight a weakness in the current *Advanced Oxford Practice Grammar*'s pedagogical approach, even though the majority of research highlights the need for textbooks to be flexible and accommodating of different learning needs. The teachers' remarks about the need for communicative language learning rules and clear objectives indicate a larger trend in ELT research toward a more student-centered and interactive pedagogy (Richards, 2001). Overall, the results of this study add to the current discussion about textbook selection and evaluation in ELT, reaffirming the necessity of a well-rounded strategy that considers both the advantages of the available resources and the changing needs of the students. In order to fully realize the potential of course books in various learning contexts, future research is probably going to delve deeper into the ramifications of incorporating culturally relevant content and participatory techniques.

## **CONCLUSION**

While the study confirms the course book's strong points in providing an engaging, solid framework for teaching advanced grammar topics, the evaluation necessarily focuses on the specific context of Van Lang University English majors. The findings on the aspects of affordability, cultural relevance, and lack of interactive elements allow for careful material augmentation and adaptation. As such, future research should go further in exploring the implications of the deliberate integration of culturally relevant content and participatory techniques into course materials across diverse learning contexts to ensure full realization of course book potential. Instructors contributed that the materials should be supplemented with more localized content relevant to Vietnamese culture and everyday situations, such as real-life examples, recent articles, and interactive elements including games, role-playing, and group discussions. This study contributes to the broader discussion on textbook evaluation in EFL education by reinforcing that for course books to be effectively serviceable to advanced learners, they need to be imbued with a well-rounded strategy that actively bridges the gap between grammatical structures and learners' specific social and cultural backgrounds, thus enhancing general cultural diversity and communication competency.

In a nutshell, instructors' comments on the *Advanced Oxford Practice Grammar* course book highlight the book's strengths in providing a solid framework for teaching advanced grammar through a range of engaging and intelligible grammar topics. But it also suggested some significant changes to help Van Lang University English majors learn grammar more effectively. Teachers believe that in order to help students better understand the language in context, the course book should include more material that is relevant to Vietnamese culture and everyday situations. To be more precise, teachers found it beneficial to supplement the lessons with additional real-life examples and Vietnamese cases, as well as new, recent articles and contentious, viral videos. Students would see both local and target cultural perspectives, enriching their learning. Adding interactive games, role-playing exercises, group discussions, and hands-on activities is more crucial.

## **ACKNOWLEDGEMENTS**

The authors of this article acknowledged the support of Van Lang University at 69/68 Dang Thuy Tram St. Binh Loi Trung Ward, Ho Chi Minh City, Vietnam.

## **References**

Abdelwahab, M. M. (2013). Developing an English Language Textbook Evaluative Checklist. *IOSR Journal of Research & Method in Education*, 1(3), 55-70.

- Ansary, H., & Babaii, E. (2002). Universal characteristics of EFL/ESL textbook: A step towards systematic textbook evaluation. *The Internet TESL Journal*, 2, 1-8. Retrieved from <http://iteslj.org/Articles/Ansary-Textbooks/>
- Braun, V., & Clarke, V. (2006). Using thematic analysis in psychology. *Qualitative Research in Psychology*, 3(2), 77–101. <https://doi.org/10.1191/1478088706qp063oa>.
- Brindley, G. (1984). *Needs analysis and objective setting in the Adult Migrant Education Program*. Sydney: New South Wales Adult Migrant Education Service.
- Brown, J. D. (2009). Foreign and second language needs analysis. In M. H. Long & C. J. Doughty (Eds.), *Handbook of language teaching* (pp. 269–93). Oxford, England: Wiley-Blackwell.
- Cunningsworth, A. (1984). *Evaluation and selecting EFL teaching materials*. London: Heinemann Educational Books.
- Cunningsworth, A. (1995). *Choosing Your Coursebook*. Oxford: Heinemann.
- Ellis, R. (1997). The Empirical evaluation of language teaching materials. *ELT journal*, 51(3), 36.
- Eliana, M. (2024). Presentation of Grammar in English Please 2: Evaluation of a Colombian Coursebook. *MEXTESOL Journal*, 48(2), 1-13.
- Ghorbani, M. R. (2011). Quantification and Graphic Representation of EFL Textbook Evaluation Results. *Theory and Practice in Language Studies*, 1(5), 511-520.
- Ho, N. T., & Nguyen, V. D. (2022). An evaluation of the pre-intermediate market leader, third edition, course book used for business English students at a university in Ho Chi Minh city. *Journal of language and life*, 11B(333), 164-173.
- Hutchinson, T., & Waters, A. (1987). *English for Specific Purposes: A Learner Centered Approach*. Cambridge University Press.
- Hutchinson, T., & Torres, E. (1994). The textbook as agent of change. *ELT journal*, 48(4), 315-328. <https://doi.org/10.1093/elt/48.4.315>
- Johns, A. (1991). English for specific purposes: Its History and Contribution. In Celce-Murcia, M. (Ed), *Teaching English as a Second or Foreign Language* (pp. 67-77). Boston, MA: Heinle and Heinle Publishers.
- Kayapinar, U. (2009). Course book evaluation by English teachers. *Inonu University Journal of the Faculty of Education*, 10(1), 69-78.
- Littlejohn, A. (2011). The analysis of language teaching materials: inside the Trojan Horse. In B. Tomlinson (Ed.), *Materials Development in Language Teaching* (179-211). Cambridge: Cambridge University Press.
- McDonough, J. & Shaw, C. (2003). *Materials and Methods in ELT*. Oxford: Blackwell.
- McGrath, I. (2002). *Materials evaluation and design for language teaching*. Edinburgh: Edinburgh University Press.
- Mukundan, J., Hajimohammadi, R., & Nimehchisalem, V. (2011b). Developing an English Language Textbook Evaluation Checklist: A Focus Group Study. *International Journal of Humanities and Social Science*, 1(12), 100-106.
- Nunan, D. (2001). *Syllabus Design*. Oxford: Oxford University Press.
- Rea-Dickins, P. (1994). Evaluation and English language teaching. *Language teaching*, 27(2), 71.
- Richards, J. C. (2001). *Curriculum development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Sheldon, L. (1988). Evaluating ELT textbooks and materials. *ELT Journal*, 42(4), 237-246. <https://doi.org/10.1093/elt/42.4.237>
- Tarone, E. & Yule, G. (2000). *Focus on the language learner*. Shanghai: Shanghai Foreign Language Education Press.
- Tomlinson, B. (Ed.). (1998). *Materials development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Tomlinson, B. (Ed.). (2003). *Developing materials for language teaching*. London: Continuum.
- Tomlinson, B. (2011). *Materials development in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Ur, P. (1996). *A course in language teaching*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Woodward, T. (2001). *Planning Lessons and Courses*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Zhou & Xiaowei (2024). Evaluation of side by side from a grammatical perspective. *Open Journal of Modern Linguistics*, 14(3), 383-400. [doi:10.4236/ojml.2024.143021](https://doi.org/10.4236/ojml.2024.143021).

APPENDICES

**APPENDIX 1: Teachers' questionnaire**

*The purpose of the questionnaire is to conduct a survey on the suitability and effectiveness of the Advanced Oxford Practice Grammar by George Yule by as a compulsory course book for the first-year English majors at Van Lang University. It is the foundation for those who are looking to enhance the practicality and effectiveness of the course book. Therefore, I would like to appreciate your contribution in responding to this questionnaire. Your opinion will be confidential and only used in this research paper. Thank you for your cooperation.*

Date:.....

Please read each statement carefully and mark your best choice.

SA = Strongly Agree

A = Agree

N = Neutral

D = Disagree

SA = Strongly Disagree

	Items	SA	A	N	D	SD
<b>Practical considerations</b>	1. The book is up-to-date (e.g. published within the past 10 years).					
	2. The book is easily accessible.					
	3. The book is affordable.					
	4. The book has audiovisual materials (tapes, visuals etc.).					
	5. The book has supporting online materials/tests and e-format.					
	6. The book addresses different learning styles and strategies.					
	7. The activities and exercises introduce the main principles of CLT.					
	8. The book includes self-assessment parts.					
	9. The activities can be exploited fully and embrace various methodologies in ELT.					
	10. The types of syllabus design are used in the book appropriate for learners.					
	11. The book is easily integrated into technology, thereby allowing for individual study outside the school.					
	12. The book fits curriculum/goals.					
	13. The objectives are specified explicitly in the book.					
	14. The book is designed by taking into account the learners' socially and historically English-free status.					
<b>Contents</b>	1. The content serves as a window into learning about the target language culture (American, British, etc.).					
	2. The subject and content of the book are interesting.					
	3. The content of the book is challenging enough to foster new learnings.					
	4. The subject and content of the book are motivating.					
	5. The thematic content is understandable for students.					



	6. There is sufficient variety in the subject and content of the book.					
	7. The thematic content is culturally appropriate.					
	8. The topics and texts are free from any kind of discrimination (gender, race etc.).					
	9. There is a relationship between the content of the book and real-life situations (society).					
	10. The topics and texts in the book include elements from both local and target culture.					

APPENDIX 2: Screenshot from the PDF file used by students



<b>Contents</b>			
Introduction ..... iv			
<b>1 Sentences</b> ..... 2	<b>4 Negatives and questions</b> ..... 44	<b>7 Determiners and quantifiers</b> ..... 82	
Simple sentences and verbs ..... 3	Word order in negatives and questions ..... 45	Determiners ..... 83	
Subjects and verbs ..... 4	Negative questions and question tags ..... 46	Quantifiers ..... 84	
Verbs and objects ..... 5	Negative words ..... 48	Some and any, no and none ..... 85	
Verbs with indirect objects and clauses ..... 6	Question words ..... 50	All and both, half and whole ..... 85	
Linking verbs ..... 18	Other question types ..... 52	Each and every, either and neither ..... 89	
Compound and complex sentences ..... 12	Tests ..... 55	Many, much and a lot (of), more and most ..... 90	
Tests ..... 14		(A) few and (a) little, fewer/less and less/fewer ..... 92	
<b>2 Tenses</b> ..... 16	<b>5 The passive</b> ..... 56	Multiples, fractions and percentages ..... 93	
Verbs, auxiliary verbs and tenses ..... 17	Active and passive ..... 57	Tests ..... 94	
Present and present perfect ..... 18	Passives with modals, infinitives and gerunds ..... 58	<b>8 Pronouns, substitution and ellipsis</b> ..... 96	
Past and past perfect ..... 20	Passive verbs ..... 58	Personal, generic and possessive pronouns ..... 97	
Present perfect or past simple ..... 21	The use of the passive ..... 59	Demonstrative and indefinite pronouns ..... 98	
Past perfect or past simple ..... 22	Passives with infinitives and gerunds ..... 64	Emphatic subject pronouns ..... 100	
Future ..... 24	Passives with get ..... 65	Empy subject there ..... 102	
Tests ..... 26	Tests ..... 66	Substitution one and one ..... 104	
<b>3 Modals</b> ..... 28	<b>6 Articles and nouns</b> ..... 68	Substitution so and do so ..... 105	
Modal and phrasal modals ..... 29	Types of articles and nouns ..... 69	Ellipsis ..... 106	
Complex modals ..... 30	Articles: a/an or the ..... 70	<b>9 Adjectives and adverbs</b> ..... 110	
People can, will, intend, be going to, shall, will/begins, hates and preferences: will and would? ..... 33	A/an or one, zero or no article, the or no article ..... 72	Adjectives emphasizing, describing, classifying ..... 111	
Ability: can, could, be able to ..... 34	Nouns: countable and uncountable ..... 74	Adjective position and punctuation ..... 112	
Permission: can, could, may, might, be allowed to ..... 35	Nouns: generic, part groups, plural and singular (s/-s) ..... 75	Participle adjectives, compound adjectives and adjectives as nouns ..... 114	
Modality: may, might, can, could, necessity: must, have to, have got to, need to, result? ..... 38	Nouns and compound nouns ..... 76	Position of adverbs: number of places, time, frequency, expectation, focus ..... 114	
Deduction: must, have to, have got to, can't and couldn't ..... 40	Articles and nouns in discourse ..... 78	Adverbs: degree, manner, viewpoint, contrast ..... 118	
Obligation and advice: should, ought to, be supposed to, had better ..... 41	Tests ..... 81	Comparatives, superlatives and superlatives ..... 120	
Tests ..... 42		Tests ..... 121	
<b>10 Prepositions</b> ..... 124	<b>11 Infinitives and gerunds</b> ..... 138	<b>13 Noun clauses</b> ..... 160	<b>16 Adverbial clauses</b> ..... 196
Prepositions and prepositional phrases ..... 125	Simple infinitives and gerunds ..... 139	That-clause and wh-clause ..... 161	Adverbial clauses and constructions ..... 197
Prepositions of time: at, in, on, etc. .... 126	Complex infinitives and gerunds ..... 140	Noun clauses as subjects and objects ..... 162	Time clauses with when, while, as ..... 198
Prepositions of time: during, for, since, etc. .... 127	Verbs with infinitives and gerunds ..... 142	Nouns with noun clauses ..... 164	Time clauses with after, before, until, until, etc. .... 199
Prepositions of place: at, in, on ..... 128	Adjectives with infinitives and gerunds ..... 144	The subjunctive or should in noun clauses ..... 167	Wearer clauses with as if, as if, as though, etc. .... 200
Prepositions of place: about, below, between, etc. .... 129	Nouns and gerunds with infinitives and gerunds ..... 145	Use of noun clauses ..... 168	Reason clauses with because, as, since, etc. .... 201
Prepositions of movement and place: from, across, along, etc. .... 130	Tests ..... 146	Tests ..... 171	Purpose clauses with so that, in order that, in order to, etc. .... 202
Prepositions used for connections of verbs by ..... 132	<b>12 Reporting</b> ..... 148	<b>14 Relative clauses</b> ..... 172	Result clauses with so, so that, with, with, that ..... 203
Prepositions used for exceptions: except (for), besides, without, etc. .... 133	Direct speech ..... 149	Relative clauses and relative pronouns ..... 173	Contrast clauses with although, though, even though, etc. .... 204
Personal verbs ..... 134	Indirect speech ..... 150	Defining and non-defining relative clauses ..... 174	Reduced adverbial clauses ..... 205
Tests ..... 136	Reporting verbs ..... 152	Reduced relative clauses ..... 176	Tests ..... 206
<b>11 Infinitives and gerunds</b> ..... 138	Reporting statements and questions ..... 154	Possessives and gerunds with relative clauses ..... 178	<b>17 Connectors and focus structures</b> ..... 208
Simple infinitives and gerunds ..... 139	Reporting orders, requests, advice and opinions ..... 156	Prepositions in relative clauses ..... 179	Types of connectors and focus structures ..... 209
Complex infinitives and gerunds ..... 140	Tests ..... 158	Relative clauses with when, what, whatever, etc. .... 181	Connectors, prepositions and conjunctions ..... 210
Verbs with infinitives and gerunds ..... 142	<b>13 Noun clauses</b> ..... 160	Tests ..... 182	Adding and contrasting connectors ..... 212
Adjectives with infinitives and gerunds ..... 144	That-clause and wh-clause ..... 161	<b>15 Conditionals</b> ..... 184	Result and time connectors ..... 214
Nouns and gerunds with infinitives and gerunds ..... 145	Noun clauses as subjects and objects ..... 162	Real conditionals ..... 185	Linking connectors ..... 216
Tests ..... 146	The subjunctive or should in noun clauses ..... 167	Unreal conditionals ..... 186	Focus structures: fronting and inversion ..... 218
<b>12 Reporting</b> ..... 148	Use of noun clauses ..... 168	Mixed conditionals ..... 188	Tests ..... 219
Direct speech ..... 149	Possessives and gerunds with relative clauses ..... 178	Order and punctuation in conditionals ..... 189	<b>Answer key</b> ..... 220
Indirect speech ..... 150	Prepositions in relative clauses ..... 179	The use of conditionals ..... 190	<b>Exit test</b> ..... 250
Reporting verbs ..... 152	Relative clauses with when, what, whatever, etc. .... 181	Only (I never), (I) unless, whether (I) or, etc. .... 192	Key to the exit test ..... 254
Reporting statements and questions ..... 154	Tests ..... 182	<b>16 Adverbial clauses</b> ..... 196	<b>Appendix</b> ..... 260
Reporting orders, requests, advice and opinions ..... 156	<b>14 Relative clauses</b> ..... 172	Adverbial clauses and constructions ..... 197	Regular and irregular verbs ..... 261
Tests ..... 158	Relative clauses and relative pronouns ..... 173	Time clauses with when, while, as ..... 198	<b>Glossary</b> ..... 261
<b>13 Noun clauses</b> ..... 160	Noun clauses as subjects and objects ..... 162	Time clauses with after, before, until, until, etc. .... 199	<b>Index</b> ..... 269
That-clause and wh-clause ..... 161	Nouns with noun clauses ..... 164	Wearer clauses with as if, as if, as though, etc. .... 200	
Noun clauses as subjects and objects ..... 162	The subjunctive or should in noun clauses ..... 167	Reason clauses with because, as, since, etc. .... 201	
Nouns with noun clauses ..... 164	Use of noun clauses ..... 168	Purpose clauses with so that, in order that, in order to, etc. .... 202	
The subjunctive or should in noun clauses ..... 167	Possessives and gerunds with relative clauses ..... 178	Result clauses with so, so that, with, with, that ..... 203	
Use of noun clauses ..... 168	Prepositions in relative clauses ..... 179	Contrast clauses with although, though, even though, etc. .... 204	
Possessives and gerunds with relative clauses ..... 178	Relative clauses with when, what, whatever, etc. .... 181	Reduced adverbial clauses ..... 205	
Prepositions in relative clauses ..... 179	Tests ..... 182	Tests ..... 206	
Relative clauses with when, what, whatever, etc. .... 181	<b>15 Conditionals</b> ..... 184	<b>17 Connectors and focus structures</b> ..... 208	
Tests ..... 182	Real conditionals ..... 185	Types of connectors and focus structures ..... 209	
<b>14 Relative clauses</b> ..... 172	Unreal conditionals ..... 186	Connectors, prepositions and conjunctions ..... 210	
Relative clauses and relative pronouns ..... 173	Mixed conditionals ..... 188	Adding and contrasting connectors ..... 212	
Defining and non-defining relative clauses ..... 174	Order and punctuation in conditionals ..... 189	Result and time connectors ..... 214	
Reduced relative clauses ..... 176	The use of conditionals ..... 190	Linking connectors ..... 216	
Possessives and gerunds with relative clauses ..... 178	Only (I never), (I) unless, whether (I) or, etc. .... 192	Focus structures: fronting and inversion ..... 218	
Prepositions in relative clauses ..... 179	Tests ..... 194	Tests ..... 219	
Relative clauses with when, what, whatever, etc. .... 181	<b>16 Adverbial clauses</b> ..... 196	<b>17 Connectors and focus structures</b> ..... 208	
Tests ..... 182	Adverbial clauses and constructions ..... 197	Types of connectors and focus structures ..... 209	
<b>15 Conditionals</b> ..... 184	Time clauses with when, while, as ..... 198	Connectors, prepositions and conjunctions ..... 210	
Real conditionals ..... 185	Time clauses with after, before, until, until, etc. .... 199	Adding and contrasting connectors ..... 212	
Unreal conditionals ..... 186	Wearer clauses with as if, as if, as though, etc. .... 200	Result and time connectors ..... 214	
Mixed conditionals ..... 188	Reason clauses with because, as, since, etc. .... 201	Linking connectors ..... 216	
Order and punctuation in conditionals ..... 189	Purpose clauses with so that, in order that, in order to, etc. .... 202	Focus structures: fronting and inversion ..... 218	
The use of conditionals ..... 190	Result clauses with so, so that, with, with, that ..... 203	Tests ..... 219	
Only (I never), (I) unless, whether (I) or, etc. .... 192	Contrast clauses with although, though, even though, etc. .... 204	<b>Answer key</b> ..... 220	
Tests ..... 194	Reduced adverbial clauses ..... 205	<b>Exit test</b> ..... 250	
<b>16 Adverbial clauses</b> ..... 196	Tests ..... 206	Key to the exit test ..... 254	
Adverbial clauses and constructions ..... 197	<b>17 Connectors and focus structures</b> ..... 208	<b>Appendix</b> ..... 260	
Types of connectors and focus structures ..... 209	Types of connectors and focus structures ..... 209	Regular and irregular verbs ..... 261	
Connectors, prepositions and conjunctions ..... 210	Connectors, prepositions and conjunctions ..... 210	<b>Glossary</b> ..... 261	
Adding and contrasting connectors ..... 212	Adding and contrasting connectors ..... 212	<b>Index</b> ..... 269	
Result and time connectors ..... 214	Result and time connectors ..... 214		
Linking connectors ..... 216	Linking connectors ..... 216		
Focus structures: fronting and inversion ..... 218	Focus structures: fronting and inversion ..... 218		
Tests ..... 219	Tests ..... 219		

## BIOGRAPHIES OF AUTHORS

	<p>Being an experienced EFL lecturer at Van Lang University for more than 10 years, Mr. Nguyen Ngoc Nguyen has great interest in curriculum development, AI application in teaching EFL.</p>
	<p>Ms. Mai Thi Thanh Tran, an EFL lecturer at Van Lang University, has been teaching English for more than fifteen years. As an EFL lecturer and a material writer, she has published extensively on various EFL issues both nationally and internationally. Her current professional interests include techniques and approaches in teaching, literature learning and play activities.</p>